



\*Corresponding author:

**Ibtihaj Abbas Ahmed**

University: University of

Baghdad

College: College of Languages

Email:

[ebthag@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:ebthag@colang.uobaghdad.edu.iq)

**Keywords:**

semiotics, symbol, linguistic

sign, language, discourse

analysis, semantic analysis.

**ARTICLE INFO**

**Article history:**

Received 25 Oct 2022

Accepted 16 Nov 2022

Available online 1 Jan 2023

**La semiótica del color en(poema del cante jondo)de Federico Garcia Lorca**

**The Semiotics of color in (Poema del cante jondo)  
by Federico García Lorca**

**A B S T R U C T**

Color is considered as one of the most important natural phenomena, as the world has been decorated with different colors since the beginning of life, as they add a kind of beauty to human life, from here the poet can reveal his feelings through the use of colors. The importance of color in human vital activity, the semiotics of colors has seen great development in various fields. So it was applied in the plastic arts, cinema, theater and literature. Perhaps one of the most prominent poets who use color in his poetry is the poet Federico García Lorca, who paid great attention to colors, aesthetically, in most of his poems. We have chosen five poems from the (poema de cante jondo) The selection of the theme was chosen for several reasons: First, Garcia's poetry has achieved remarkable popularity in the world poetic arena, so we should study it. Second, the mastery of elaborating the symbols that he used both in his poems and in his plays. Below we explain some of the most used symbols in his poetry , also for the variety of colors that fit the theme of the investigation.

© 2023 LARK, College of Art, Wasit University

DOI: <https://doi.org/10.31185/>

**سيمائية اللون (قصيدة الكاتنه خوندو) لفديريكو غارسيا لوركا**

م. ابتهاج عباس احمد/ جامعة بغداد / كلية اللغات / قسم اللغة الاسبانية

**الخلاصة:**

يعد اللون من أهم الظواهر الطبيعية ، حيث تم تزيين العالم بألوان مختلفة منذ بداية الحياة ، حيث إنها تضيف نوعاً من الجمال إلى حياة الإنسان ، ومن هنا يمكن للشاعر أن يكشف عن مشاعره من خلال استخدام الألوان . فقد شهدت سيمائية الألوان تطوراً كبيراً في مختلف المجالات. لذلك تم تطبيقه في الفنون التشكيلية والسينما والمسرح والأدب. ولعل من أبرز الشعراء الذين استخدموا الألوان في شعره ، الشاعر فيديريكو غارسيا لوركا ، الذي أولى اهتماماً كبيراً بالألوان من الناحية الجمالية في معظم قصائده.

لقد اخترنا خمس قصائد من (قصيدة الكانته خوندو) وقد تم اختيار الموضوع لعدة أسباب: أولاً ، حقق شعر غارسيا شعبية ملحوظة في الساحة الشعرية العالمية ، لذا توجب علينا دراسته. ثانياً ، تحليل الرموز التي استخدمها في قصائده. قمنا بتحليل مجموعة متنوعة من الألوان التي تناسب موضوع التحقيق . الكلمات المفتاحية: السيميائية ، الرمز ، الإشارة اللغوية ، اللغة ، تحليل الخطاب ، التحليل الدلالي.

## INTODUCCIÓN

El color se considera como uno de los fenómenos naturales más importantes, ya que el mundo ha sido decorado con diferentes colores desde el comienzo de la vida, ya que agregan una especie de belleza a la vida humana, y de aquí el poeta puede revelar sus sentimientos a través del uso de los colores, los cual sean más parecidos posibles a la pintura, el poeta supo colorear su discurso como lo hace el pintor en su pintura.

Debido a la importancia del color en la actividad vital humana, la semiótica de los colores ha conocido un gran desarrollo en diversos campos, por lo que se aplicó en las artes plásticas, el cine, el teatro y la literatura.

El enfoque semiótico es una línea que une prosa y semántica por un lado, y poesía y significado por otro lado.

La lectura semiótica depende principalmente de la energía imaginativa, requiere que el lector lea el interior del texto como lee su apariencia para poder imaginarlo y luego interpretarlo semióticamente.

Quizás uno de los poetas más destacados que se basa en el uso del color en su poesía es el poeta Federico García Lorca, quien prestó gran atención a los colores, de manera estética en la mayoría de sus poemas. Ya que el color es un elemento esencial a través de él se forma la imagen poética y tiene relación conectiva con la vida, y la ciencia, el arte, la religión, la literatura....etc.

Hemos elegido cinco poemas de la (poema de cante jondo) La selección del tema fue elegida por varias razones:

Primero, La poesía de Lorca ha alcanzado una notable popularidad en el ámbito poético mundial, por lo que deberíamos estudiarlo. Segundo, la maestría de elaborar los símbolos que usaba tanto en sus poemas como en sus obras teatrales.

A continuación explicamos algunos de los símbolos más utilizados en su poesía (poema del cante jondo), la selección del poema fue por contener una variedad de colores que se ajustan al tema de la investigación.

En cuanto al método semiótico, que es un método preocupado por analizar el texto para revelar sus secretos y abrir la puerta a la interpretación a la lectura en el método semiótico. Analiza el poema o el texto como una unidad cerrada en constante necesidad de un lector productivo que complete este trabajo.

**Palabra clave:** semiótica, símbolo, signo lingüístico, lenguaje, análisis del discurso, análisis semántico.

### **1. El enfoque semiótico:**

El simbolismo o semiología es la ciencia de los signos o procesos interpretativos, y es una de las ciencias lingüísticas que estudia los signos, según un sistema sistemático especial que define el signo lingüístico en los textos literarios, y en la vida social, y nos remite al conocimiento de estos signos, su razón, su ser y la totalidad de las leyes que los rigen (BERNÁRDEZ, 1982, pág.: 31)

El signo lingüístico es una herramienta de Comunicarse, y transferir conocimientos según las necesidades de las personas, mientras la semiótica significa todo signo que no tiene un significado fijo para interpretarlo, a diferencia del signo lingüístico. El método semiótico ha ido más allá del enfoque estructural, que estudia el texto en el marco de una estructura lingüística. Mientras la semiótica intenta identificar todas las circunstancias externas de un texto y conocer los efectos sociales, psicológicos y culturales ocultos en sus aspectos comunicativos lingüísticos y no lingüísticos, incluida la naturaleza, la forma y las propiedades de los signos (BERRENDONNER, 1987, pág.:457).

Quizás el campo más amplio de la semiótica sea, sin duda, el campo de la lengua y la literatura, y tiene muchas interacciones con otras ciencias, pero metodológicamente relacionadas con el estudio de la literatura y las artes verbales y visuales como la música, el teatro y el cine.

La semiótica busca el significado a través de la estructura y la diferencia del lenguaje y las estructuras indicativas. Por lo tanto, no se preocupa por el texto o quién lo dijo, sino se trata responder a una sola pregunta: ¿Por qué dijo el texto eso? O Para eso, el texto se analiza y reconstruye nuevamente para definir sus constantes semánticas.

La semiótica constituye el pilar fundamental, y por la que podemos distinguir las distintas lecturas del sujeto analizado, independientemente de su género en términos del cual el signo constituye la puerta de entrada a través de la cual nos adentramos en el texto, y navegamos dentro de él en busca del texto ausente recurriendo a mecanismos y herramientas que difieren según el lector y su cultura. Los análisis semióticos se basan en pasos específicos (Ibid,pag.:39 ) que son simplificados por el analista, y este trabajo se basa en los siguientes principios:

1. El análisis inmanente: busca los términos internos de la significación y excluir todo lo externo, es decir, la búsqueda de las interrelaciones entre los elementos que producen el significado.
2. Análisis semántico: para comprender el significado: debe existir un sistema de relaciones que vincule los elementos del texto, que se llama forma de contenido, esto es el análisis estructural.
3. El análisis del discurso: es un término general para varios enfoques del uso del análisis escrito, fonológico o de la lengua de signos, y significa leer el discurso y transferirlo de lo desconocido a lo conocido. Es decir, hacer una revisión del habla entre dos o más partes, en la que se intercambian mensajes lingüísticos. El habla es el discurso que se pretende comprender, para comprender quién está calificado para comprender, y el discurso que no se pretende comprender el oyente, no se llama discurso.

El análisis semiótico, y el surgimiento de esta ciencia se ha vinculado a dos fuentes principales: el lingüista suizo Ferdinand de Saussure, el creador de la denominación de la ciencia semiología, y el filósofo estadounidense Charles Sanders Peirce, el origen de su denominación semiótica (BIGO, 2010, pag.:34), es decir, está basado sobre el concepto de signo lingüístico, icono, indicio, símbolo, y otros.

a- icónico: Es el signo que hace referencia a la cosa, representadas en la relación simultánea entre el significado y el significante, como fotografías y dibujos. Es decir, gráficos, mapas y modelos, y simulan lo que indican. Esta simulación puede ser alta, como en las imágenes de televisión, o

baja, como en las pinturas surrealistas, los sueños y algún vocabulario del lenguaje que imita sus significados, como el nombre del sonido.

b- índice: Es el signo que tiene una conexión evidente entre él y su significado, y es el signo que indica la cosa a la que se refiere gracias a que esta cosa recae sobre ella, donde “la relación entre el fotógrafo y el referido es una causal lógica”, como por ejemplo el humo se refiere a un fuego, y las huellas de los animales se refiere a la existencia de un animal, así como los efectos de los criminales

c- El símbolo o marca idiomática, que es lo que un grupo de personas acordó en base a una convención específica y no está entre él y lo que indica cualquier simulación, como: semáforos, carteles musicales, así como palabras sueltas en cualquier idioma. Es el signo que se refiere a la cosa a la que se refiere en virtud de la ley, y muchas veces depende de la asociación entre ideas generales, lo que Pierce llama en nombre de costumbres o leyes.

## **2. la semiótica de las imágenes**

La necesidad de ampliar la habilidad de comunicar y transmitir información al otro con facilidad, de aquí el discurso formal se ha convertido en el marco que se caracteriza por la fuerza de influencia y la abundancia de significados y semántica La semiótica es uno de los campos que trabajó sobre la imagen, y sus campos variaban desde la semiótica del cine hasta la semiótica del video (LOTMAN, 1996, pag.:173)

Como hemos dicho antes, el color es uno de los elementos básicos e importantes en la poesía, así que el buen poeta podría usar los colores en la simulación, para reflejar la habilidad y destreza y su creatividad, y por ello se considera como fotografía.

En la mayoría de los poemas de Lorca veremos la mención de un color, especialmente el color (negro), así como él emplea más de un color en un poema, por lo que parece al lector como una pintura en la que el artista se destacó en la formación. Todo esto nos hace detenernos en un hecho importante (la importancia del color en la poesía) en su obra (Poema cante jodo) :

(Paisaje) (Lorca)

El campo  
de olivos

Lark Journal (2023) 48 (1)

se abre y se cierra

como un abanico.

Sobre el olivar

hay un cielo hundido

y una lluvia oscura

de luceros fríos.

Tiembla junco y penumbra

a la orilla del río.

Se riza el aire **gris**. (lorca:<https://www.cervantesvirtual.com/obra/poema-del-cante-jondo-785126/> )

El poeta no podía separar la pintura de la poesía, ambas relacionadas entre sí. prestó una gran atención a la imagen, el poeta siempre tratara de transmitir una idea clara y útil a través de la fotografía, y lo más importante que distingue a él es, la rota de la expectativa del lector. Lo encontramos similar a algo que nada tiene que ver con el otro, por ejemplo, *el aire gris*, aquí el poeta ha dado el aire un color para expresar: la separación y la violencia de la muerte.

Así mismo encontramos el poeta sigue pintando su poesía con los colores en el poema:

(El grito)

La elipse de un grito,

va de monte

a monte.

Desde los olivos,

será un arco iris **negro**

sobre la noche **azul**.(Ibid)

Aquí reemplaza los colores del arco iris con un color (negro) símbolo de la muerte, y se refiere a la noche con el color azul que significa la pureza. El símbolo es una expresión lingüística que refleja un pensamiento determinado por estructuras reales y revela aspectos muy profundos de la realidad. La noche aquí es un símbolo de perdición.

Otra vez, el poeta sigue pintando su poesía, en:

Lark Journal (2023) 48 (1)  
(El paso de la seguriya)

Entre mariposas **negras**,  
va una muchacha morena  
junto a una **blanca** serpiente(Ibid)

Lorca, Se ha esforzado para demostrar su valía ostentando el título de liberación y revolución civilizada, tratando liberar la sociedad.

Si en algo destacaba García Lorca era en la maestría con que era capaz de elaborar los símbolos que usaba tanto en sus poemas, el color negro que es el icono de la muerte está siempre presentado. Y la revelación que refleja el color blanco.

En cuanto al color negro, encontramos que el poeta representa muchas escenas, y es uno de los colores que usa con frecuencia, ya que sugiere pesimista, y tragedia .Él deriva este color de la muerte. Es como un índice en su poesía leemos lo siguiente

La soleá

Vestidas con mantos **negros**  
piensa que el mundo es chiquito  
y el corazón es inmenso.

Vestida con mantos **negros**.

Piensa que el suspiro tierno  
y el grito, desaparecen  
en la corriente del viento.

Vestida con mantos **negros**.

Se dejó el balcón abierto  
y el alba por el **balcón**  
desembocó todo el cielo.

¡Ay yayayayay,  
que vestida con mantos **negros** !(Ibid)

El lector de la poesía de Lorca encuentra una relación entre el poeta y el ambiente el que vivía, tomando de aquel tiempo y lugar el núcleo de la percepción del mundo y de la vida según una determinada visión (NADAL, 1974, pag.:169)

. El poeta reemplazó los hermosos colores que vestían los cantaores y bailaores de flamenco por el manto negro, y tomó prestado el color negro que se repite en la mayoría de sus poemas para resaltarnos la situación que vivía y su visión de su entorno.

### **Cueva**

De la cueva salen  
largos sollozos.

( Lo cárdeno  
sobre **el rojo**).

El gitano evoca  
países remotos.

(Torres altas y hombres  
misteriosos )

En la voz entrecortada  
van sus ojos.

(Lo **negro**  
sobre el **rojo**).

Y la cueva encalada

(Lo **blanco**  
sobre **el rojo**). (Ibid)

A partir de aquí vemos el encuentro de otro tipo de color negro, rojo y blanco. El blanco que es un símbolo de la revolución y la victoria, sumado a la muerte (negro). Colecciones sobre la presencia del tiempo y su vinculación con el color. Después viene el color rojo, que llama a la vida y se enfrenta a la muerte. El Poema del cante jondo se considera, una de las colecciones más completas del tiempo y su vínculo con el color.

## CONCLUSIÓN

En esta investigación tratamos de esclarecer el concepto de color en el lenguaje y la denominación idiomática de los colores en la poesía de García Lorca, hasta llegar al significado del color en el Poema del cante jondo. Luego mostramos las dimensiones semánticas de los colores y la naturaleza de la investigación requirió mecanismos procedimentales del enfoque semiótico, dado que el concepto de color es un lenguaje e idiomáticamente la denominación de los colores en la literatura lorquiana y, la connotación de color en el Poema del cante jondo. Y analizamos la poesía de Lorca desde el punto de vista, estética, artística y humana. La investigación requirió mecanismos procedimentales para el enfoque semiótico, dado que el enfoque semiótico es un enfoque interno, inmanente.

Hemos concluido que “La Semiótica de los Colores en Poema del cante jondo” se pueden resumir en los siguientes puntos:

- La semiótica es una de las ciencias vagas que deriva sus raíces de varias ciencias
- El enfoque semiótico es el método capaz de revelar la semántica dentro del texto.
- El símbolo del color como factor clave en la construcción del poema por la fuerza que conlleva que contribuye a dar una forma estética al poema y profundiza en el significado.
- Empleando de los colores, refleja el ambiente en el que vivió.
- La formación de su imagen poética vino con el objetivo de lograr un valor estético y artístico.

En la obra de Lorca simboliza la muerte. Forma parte de una simbología propia que aparece en otros poemas del autor como así sucede en el *Poema cante jondo*.

## BIBLIOGRAFÍA

BERNÁRDEZ, E. (1982). *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Espasa Calpep.

., (1987). *Lingüística del texto*. Madrid: Arco/libros.

BERRENDONNER, A. ((1987). *Elementos de pragmática lingüística*. Barcelona: Gedisa.

.,(1987). *Elementos de pragmática lingüística*. Barcelona: Gedisa.

BIGOT, ARGOT. 2010. Apuntes de lingüística antropológica. <http://hdl.handle.net/2133/1367> .  
consultado en 15-2-2022

CARLOS MORLA LYNCH, .. (1957). *En España con Federico García Lorca*. Madrid: Aguilar.

JAKOBSON, R. (1960). *Linguistics and poetics*. Cambridge: Massachusetts, The M.I.t. Press.

LORCA, F. G. (s.f.). *Poema del cante jondo / Federico García Lorca (en formato HTML)*.

Recuperado el 1 de 9 de 2022, <https://www.cervantesvirtual.com/obra/poema-del-cante-jondo-785126/>: <https://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmc90459>

LOTMAN, Y. (1988). *Estructura del texto artístico*. Madrid: Istmo.

., ( (1996)). *La semiosfera I. Semiótica de la cultura y del texto*. Madrid: Cátedra.

NADAL, R. M. (1974). *El Público. Amor y muerte en la obra de Federico García Lorca*.

México: Joaquín Mortiz.